

Sharon M. Sideris

Address: 5215 158th PL SW
Edmonds, WA 98026
USA
Tel.: +1-206-406-1204
Email: sharon@sideristranslations.com

ATA member, certified for German – English.

Work Experience

Self-employed, Edmonds, WA	Feb. 2007 – Present	Freelance Translator I now translate legal, financial, marketing, and medical documents for translation agencies in the US, UK, Germany, and Spain.
Getty Images, Seattle, WA	Sept. 2005 – Jan. 2007	Paralegal Worked in legal department of this imaging company. Dealing with copyright issues in the French and German speaking markets and translating related documentation.
Twenty4help Knowledge Service Ltd., Gateshead, Tyne and Wear, UK	Jan. 2003 – Jan. 2004	Marketing Translator Translated a large volume of this computer helpdesk company's marketing material from German to English for the setting up of their new UK branch.
Fry & Bonthron Partnerschaft, Mainz-Kastel, Germany	Dec. 2002 – Dec. 2003	Financial/Legal Translator Translated financial documents such as annual reports and legal documents such as contracts and leases.
Boehringer Ingelheim GmbH, Ingelheim, Germany	Nov. 1999 – Nov. 2002	Pharmaceutical Translator Translated both pharmaceutical and marketing materials for this large pharmaceutical company.

Education

Bellevue Community College (Interpreting & Translation Program)	June 2008	CAT tool training courses – Trados & Wordfast
Edmonds College, WA, USA	June 2005	American Bar Association Approved Paralegal Certificate
University of Leeds, UK	Sept. 1998 – June 1999	MA Applied Translation Studies (French/German)
University of Bradford, UK	Sept 1994 – June 1998	BA French/German